

行情新聞日派
星房虛昂停印

循環日報

週年價銀五員
每月價銀半員

號八十四百五千三第

五拜禮

日五十月五年壬次歲年八緒光

號十三月六年十八百八千壹歷西

告
啟者利遠公司初次收繳股份銀
兩原係看弟暫行權理收支各等
數目早已劃算清楚統交回總理
人黎維遠王臣翁暨李敬亭翁等
位接理未有少欠分厘即弟名下
允做利遠公司之股份亦一并退
出以清首尾而免轉嗣後銀兩
數目等事概與我郭曉溪無涉特
此佈告
光緒八年四月
二十八日 郭曉溪謹啟

白
啟者仁和濟和兩保險公司
業經開辦所有諸君附股濟
和公司者限於五月十五日
以前將股本繳交招商分局
或廣生源均可如逾限不交
則將所派股份註銷另派別
人承受特此奉佈
光緒八年 五月初一日
總理 仁和濟和 何飛鸞謹啟

白
啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東
街口開張專接各省外洋來往輪船
巨客商及學客寄寓有客應有住房均極
宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥
當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨
物寄頓取運接洽船位預留客艙悉有章
程督辦妥協誠信無欺本棧常有夥件開
船接應客商照行行李不有誤諸
光顧請認招牌惠臨是幸是禱
三月初六日 香港上環廣源東客棧謹啟

白
啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東
街口開張專接各省外洋來往輪船
巨客商及學客寄寓有客應有住房均極
宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥
當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨
物寄頓取運接洽船位預留客艙悉有章
程督辦妥協誠信無欺本棧常有夥件開
船接應客商照行行李不有誤諸
光顧請認招牌惠臨是幸是禱
三月初六日 香港上環廣源東客棧謹啟

白
啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東
街口開張專接各省外洋來往輪船
巨客商及學客寄寓有客應有住房均極
宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥
當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨
物寄頓取運接洽船位預留客艙悉有章
程督辦妥協誠信無欺本棧常有夥件開
船接應客商照行行李不有誤諸
光顧請認招牌惠臨是幸是禱
三月初六日 香港上環廣源東客棧謹啟

白
啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東
街口開張專接各省外洋來往輪船
巨客商及學客寄寓有客應有住房均極
宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥
當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨
物寄頓取運接洽船位預留客艙悉有章
程督辦妥協誠信無欺本棧常有夥件開
船接應客商照行行李不有誤諸
光顧請認招牌惠臨是幸是禱
三月初六日 香港上環廣源東客棧謹啟

白
啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東
街口開張專接各省外洋來往輪船
巨客商及學客寄寓有客應有住房均極
宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥
當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨
物寄頓取運接洽船位預留客艙悉有章
程督辦妥協誠信無欺本棧常有夥件開
船接應客商照行行李不有誤諸
光顧請認招牌惠臨是幸是禱
三月初六日 香港上環廣源東客棧謹啟

上海仁濟保險有限公司
啟者本公司實備資本銀壹百萬兩專保
中外各埠來往船載金銀貨物各埠均有
經理本公司保險事務之人其章程保費
同夥各款均與各保家大例相同上海業
於本月初一日開辦商望中外 客商勿
吝賜顧為荷粵東省城仁和公司托廣州
輪船招商局經理濟和公司托廣州源號
經理粵東省城准四月二十五日開辦特
此佈聞 光緒八年四月廿五日
總理 仁和公司 濟和公司 何飛鸞謹啟

廣
啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東
街口開張專接各省外洋來往輪船
巨客商及學客寄寓有客應有住房均極
宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥
當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨
物寄頓取運接洽船位預留客艙悉有章
程督辦妥協誠信無欺本棧常有夥件開
船接應客商照行行李不有誤諸
光顧請認招牌惠臨是幸是禱
三月初六日 香港上環廣源東客棧謹啟

中外保險公司
啟者本公司將一千八百八十年西歷五月
號起至一千八百八十一年四月三十號止全
年所派之息派回各股東老本息銀二分算凡
各 寶行及各貴客不均有無股份惠顧本公
司生意者實收銀每百員送回花紅銀二十大
員定於七月初十日開派至期之日請各本辦
房領取如不年生意與隆花紅再有多派凡到
買燕梳者不拘早晚及禮拜日寫明保險若干
交來本公司辦房作實事特字通知
辛巳六月廿二日中外保險公司司理人喇啟

告
啟者本棧開設在香港上環海傍廣源東
街口開張專接各省外洋來往輪船
巨客商及學客寄寓有客應有住房均極
宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥
當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨
物寄頓取運接洽船位預留客艙悉有章
程督辦妥協誠信無欺本棧常有夥件開
船接應客商照行行李不有誤諸
光顧請認招牌惠臨是幸是禱
三月初六日 香港上環廣源東客棧謹啟

廣德堂蠟丸
蓋自神農嘗百草金匱有良方藥丸一項製造多蒙家各有不同惟本堂
之丸俱係秘傳方不諸君本親自揀選上品地道藥料精工監製
得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳佈於世利濟人為念非
希圖射利實志在遠近倘蒙賜顧自同治甲戌年四月開張已歷多
年曾蒙 士商遠近中外馳名矣每月逢初二十六初九廿三日例
照原價十分減其四份實收同成以充工費之需逾期仍照原價
發售本堂之 戒煙丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿茸寧
神丸 寧心補腎丸 格外精微與妙效若如神倘蒙 諸君賜顧請
認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分丸味庶不至魚
目混珠則本堂幸甚矣 光緒壬午正月十九 廣德堂謹啟

告
啟者合盛堂頂受澳門裕隆棧招牌舖
底貨物賬目等項此棧原係香港裕隆
店分枝今經裕隆店集眾議允將全盤
出頂與合盛堂承受即日交易清楚嗣
後凡裕隆棧揭借賬目生意等情俱
歸合盛堂自理日後盈虧與香港
裕隆店無涉如裕隆店有欠到各家
揭借賬項亦不干澳門裕隆棧之事特此
佈告 光緒八年 四月十五日
澳門裕隆棧合盛堂謹啟

客發炭
啟者香港中環
永勝街門牌第
十五號義和隆
號常有安南煤
炭發售此煤質
甚佳價亦相宜
諸君光顧請移
玉步此佈
二月十八日
義和隆謹啟

白
啟者利遠公司初次收繳股份銀兩原係郭曉溪翁
暫行權理收支各等數目今已劃算清楚統交回本公
司總理人接理未少欠分厘即郭曉溪翁名下認
造利遠公司之股份亦一併退出以清首尾而免轉
嗣後利遠公司生意銀兩數目等事概與郭曉溪翁無
涉致於郭曉溪翁經手發出到初次股份銀兩之收
單及各股向有未繳到第二次之股份銀兩者祈早日送
交裕隆號內總理人黎維遠王臣翁手收即換收票
為實祈勿觀望遲誤特此佈告 光緒八年四月三十
利遠公司司李敬亭莊南會月溪梁遠昭等謹啟

同昇號造機
茲本號專造各款機汽爐鑄及鑄生鐵銅鐵器皿與
船上各款物件等具巧究精通快捷無倫各款
均能精巧異常利便主顧而各上等車床機器架生
俱由英國所到歷已有二十餘年早已遠近馳名今
又加置英國上等車床各件齊備而架生俱用火車
機汽所帶動並鑄生鐵器皿與西人無異快捷
主顧無誤價甚相宜舖在香港下環馬路東道即大
王廟左門牌第一百七十五號至一百八十一號均
為一所 貴商賜顧請到本號相酌面議
光緒八年 正月初十日 承造機汽人同昇號啟



售出器車
啟者英國啟拿公司專做各款快鎗鎗碼子如林明白碼地利
勿咄咄碼碼波地碼云且十打碼打雀碼吉林炮碼等以及
銅帽急中急小急各款碼碼子所用之急大炮引并各款火器物件
招牌上有一獅頭為記曾在英國開張多年遠近馳名英國俄
國法國并什港各國兵家有有用本公司之貨即如中國軍營更為
人人信用皆因本公司之貨加料加工萬無一失且能命中至遠
之故耳既明各官商賜顧請到香港下環馬路東道即大王廟左
門牌第一百七十五號至一百八十一號均為一所 貴商賜顧請到本
號相酌面議 光緒七年孟冬吉日 英國啟拿公司香港味也洋行啟

上海仁濟保險有限公司
啟者本公司實備資本銀一百萬兩專保
中外各埠來往船載金銀貨物各埠均有
經理本公司保險事務之人其章程保費
同夥各款均與各保家大例相同上海業
於本月初一日開辦商望中外 客商勿
吝賜顧為荷粵東省城仁和公司托廣州
輪船招商局經理濟和公司托廣州源號
經理粵東省城准四月二十五日開辦特
此佈聞 光緒八年四月廿五日
總理 仁和公司 濟和公司 何飛鸞謹啟

廣西油煤
本棧源信昌字號開設省城花
地口專自採運廣西賀縣出產
油煤發售此煤質堅烈其氣
力與金山雪梨等油煤無異輪
船機器甚為合用價亦便宜倘
欲賜顧請至本棧或河南金
花廟前街源信昌與司理人商
議或到香港中環成興號館看
辦議價亦可 光緒八年
羊城花地口源信昌棧謹啟

善西泰
蓋自醫學精微難精小道而牙科神妙獨擅專門雖諸士先生者美國名醫牙科獨步芳所深悅
誠服藉賴薪傳者也先生學成藝絕經美邦大醫院考拔特派前來所有牙症爛可補損折可取
續痛能止脫能再鑲自一二枚以至全副均可鑲補如常且能歷久弗變不第是壯觀瞻居然
可供咀嚙至於牙癢穿腮皆可刻期奏效固神乎其技久已遠近揚名矣芳已師事多年潛心肄
業歷遊廈門福州上海烟台天津以至京師等處所到各境彼都人士莫不嘖嘖稱奇咸謂人專
可補天功也茲學業粗成原欲挾技出遊應世惟是蒙師過愛留供指臂兼許在館接續華人專
一鑲牙補牙脫牙醫牙萬一症遇奇難得近師資便於指點是芳固樂於精益求精而師亦更便
而加慎矣原日在巡理廳右隣第七號屋茲由上洋旋港遷寓中環皇后大道大鐘樓對門首一
間倘蒙賜顧祈移玉步踵門進而知 光緒七年六月廿八日 西醫牙科醫生黃梯芳謹啟

貨倉
啟者本棧有石貨倉數座倉
地乾潔四面通氣安頓貨物
並無朽壞之虞更有木馬頭
一座火船帆船渡船貨艇均
可泊泊不拘早晚禮拜上落
貨物棧租相宜銀兩常便出
按貨物利息相宜諸 尊光
顧請移玉到本棧面議特此
佈聞 石塘咀集益棧謹啟

貨倉
啟者本棧有石貨倉一座
倉地乾潔四面通氣安頓
貨物可無朽壞之虞更有
木馬頭一座火船渡船貨
艇均可泊泊不拘早晚禮
拜上落貨物棧租相宜諸
尊光顧請移玉到本棧面
議特此佈聞 壬午年正月
廿五日 石塘咀集益棧謹啟

丁寶楨片 再查定例士民人等捐修橋梁道路捐銀至千兩以上者請 旨建坊遵照 欽定樂善好施字樣由地方官給銀三十兩聽本家自行建坊等因茲據前署南部縣知縣劉際昌 呈據廩生劉沅等稟稱該縣附貢敬心銘自入學後施粥施藥力行善事全活貧黎甚眾復因該縣內河路當衝要向無橋梁每遇夏水泛漲文報馳遞行旅往來艱於跋涉現經敬心銘獨力捐修金興橋一道業已完竣稟經該縣驗明工堅料實核計實用工料銀六千八百餘兩由現任南部縣知縣張宗瀛取造工料清冊詳請奏獎等情前來臣查該附貢敬心銘獨捐修金興橋所費甚鉅實屬心存利濟樂善不倦相應照例請 旨建坊以示 旌揚除咨部外理合附片陳明伏乞 聖訓示謹 奏軍機大臣奉 旨着照所請該部知道欽此○左宗棠片 再臣於本年二月十三日戌刻接准兵部火票遞到刑部咨鈔單內開光緒八年二月二十九日內閣奉上諭前因翰林院侍講學士陳寶琛奏江寧三牌樓命案疑竇孔多當派尙書麟書侍郎薛允升前往查辦該尙書等馳抵江寧提案研鞫錄供具奏諭令督訊定讞等因欽此咨行前來臣一面恭錄轉行承審司道江寧布政使梁肇煌等遵照辦理即欽遵 諭旨是月二十四日辰刻親提周方即周步畛胡金傳沈鮑洪即潘洪三犯到案點驗飾委江寧府知府趙祐宸督標中軍副將譚碧理等恭請 王命將犯解赴市曹分別斬絞訖除將該革員洪汝奎等飭發江寧府看管另行起解外理合附片陳明復乞 聖鑒謹 奏軍機大臣奉 旨知道了欽此

布政使銜陝西按察使臣葉伯英跪 奏為恭報徵臣到陝接篆日期叩謝 天恩仰祈 聖鑒事竊臣欽奉 恩旨補授陝西按察使當經陳請 陛見遵 旨入都於上年十一月十三日到京仰 蒙 聖訓感悚難名旋經具摺奏請順道省親蒙 恩賞假二十日 陛辭後於十二月初六日出京本年正月行抵河南省城二月由豫起程三月十二日行抵陝西省城即奉撫臣飭知赴任於三月十三日准升任臬司沈應奎將印信文卷移交前來當即恭設香案望 闕叩頭祇領任事伏念臣一介庸愚由部員荐擢監司供職疆屢權泉冢涓埃未效兢惕方深茲復仰荷 恩綸綸茲重任查陝西為關隴煩區臬司為刑名總匯矧值災祲以後元氣急需培養政治尤宜講求舉以察吏安民詰奸禁暴在在均關緊要如臣儻昧深懼弗勝惟有殫竭愚誠力矢勤慎隨時隨事 稟商督撫臣實心經理以期仰答 高厚鴻慈於萬一所有微臣抵省任事日期並感悚下忱理合恭摺具奏叩謝 天恩伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹 奏軍機大臣奉 旨知道了欽此○吳大澂片 再

防軍與征軍有勞逸之分往往日久安閒營規易於鬆懈臣與綏軍統領戴宗騫講求練兵之法宜令於無事時勤習勞苦以當罰爲鼓舞之權約束既嚴恩威並用方可得士心而養其銳氣該統領熟諳營務力顧時艱到防以後兩易寒暑督飭弁勇修築營壘操演槍砲陣法從無一日暇逸繼期精益求精邊庭久遠之計此次派隊入山剿捕馬賊統領輒帶數騎於冰江雪窖中往來察度親自指麾與將士同甘共苦所挑健勇皆能深入荒山忍寒耐飢徒步至七八百里之遙零半匪大半以窮搜得之卒能將藍洛五王林等積年匪首悉數殲除現在籌辦善後事宜於黑龍江三姓地方均有裨益該統領勇於任事不分畛域實非尋常緝捕之功可比擬懇 天恩將統領綏字軍奏調直隸候補直隸州知州戴宗騫俟補缺後以知府升用並 賞加道銜以示鼓勵之處是否有當謹會同吉林將軍臣銘安合詞附片陳懇伏乞 聖鑒 奏軍機大臣奉 旨戴宗騫著照所請獎勵吏部知道欽此

羊 城 新 聞

從化縣紳委試用縣劉鳳喈署未到任以前委花縣張希京暫行兼理 准補翁源縣下司張佐勳赴新任○五月十一日 督撫憲轅報 兼署督憲撫憲裕 出府往前任奉天學政潘斯濂靈前行禮水師提督吳到拜會拜辭藩憲姚臬憲兼署運憲翼督督糧道周俱稟見稟知伺候審案試用府金稟知赴貴學館點名候補通判陳吉麟稟知委守提番禹縣京控案件補用府經歷方大桓稟辭赴廠 辰刻陣炮開門 憲出大堂司道各位進見傍座隨喚按察司差役即將解回東安縣逆犯楊庭瑞進審畢恭請 王命委官即將逆犯楊庭瑞押赴市曹凌遲處死畢即隨稟繳 王命

安簡屍親 西樓街朱公館之舅夫爲財毆斃鄉官相驗後函知其子來省問此舅夫原屬有瓜葛之親主人相待頗厚迨爲賊匪所斃情殊惻惻是日由官定斷着其主人于衣襟相襯而外另給屍親銀四十兩以示體恤云○沈波自取 五月端午時各鄉村均爲龍舟競渡之戲先於初一日在鄰近水道操演江村有某甲年少氣盛之流也善于泅水連日賽會龍舟迨至初七日與猶未已糾合數人在村外憑河以逞其能並議定賞罰某甲先行落水耀武揚威洄至半河忽然不見同人驚異隨即下水撈救已入深淵魂遊太虛矣其父母與同輩理論欲圖索賴得人排解着其買棺殮殮然後無事○爭陂構訟 聞番邑石湖鄉謝姓與鄉鄰周姓因爭水陂灌漑田疇械鬥經年傷斃人命省中大憲曾委鄧保鎮軍偕番邑尊迭次下鄉勘驗力爲彈壓昨日石湖鄉謝姓于稟官後將河道水陂繪圖貼說謂周姓族大富豪欺凌小姓見者驚異聞其始誼屬姻親借水灌漑禾

臺灣近事彙報 有友自臺灣寄到簡言基隆新建之石硤橋爲雨所塌已倒去十餘座是處之烟臺亦塌不少修城所開煙井現日進是於派委員不辦此等事新並派有委員查行十餘人而於前所僱用之西人悉辭其職經淡水關稅務司於道憲商代爲轉圜亦不允准所有在事官役月中薪水等項均裁減一半道憲之意蓋在節虛糜也臺北府城前經岑宮保親臨履勘劃定基址周徑一千八百餘丈環城以濠均已興工從事於春揭劉道憲昨復到閩又爲更改規模全城舊定基址均棄不用故前功頗棄估其經費應多需銀二萬餘圓在工人役擬擬撫轅求爲定奪此事究不知若何辦理也大甲澳橋梁聞已冲塌十餘丈後龍之隄亦冲塌五十餘丈皆新建之工程也臺灣府治內外街道商民向用木板支撐檐前以蔽風雨而便行走經道憲出示着通行拆去改搭竹篷復又令蓋以瓦因此遵者半而議者亦半蓋謂其朝令夕改莫可適從也地方官紳現由安平改築道路直至府城外一望平坦其直如矢以視前之屈曲崎嶇頓覺相反往來行人無不稱便聞紳民又擬自臺南以至臺北皆倣此法修築闊一丈高一尺總期潦水不能浸溢而車馬便於行走其經費由紳民捐助每工日中酌給工值銀一錢六分臺南由三重埔開往後山大坡之路係前任巴里坤總領鄒軍門督辦聞工役有被是處之高山生番截殺者道憲已詳請停工矣駐紮臺北蘇澳之黔軍因開路事亦被生番截殺二十餘人然不敢據實稟報也淡水縣屬之鯤尾地方其深山之內本有居民在此耕種向安無異現不知何故致與生番爭執被生番擄殺二十餘人此三月時事也居民因赴縣府稟訴曾經縣尊會同營弁馳往查辦而繞到即返前不敢停留現尚未悉若何辦理也此皆臺南北近日之情形也又聞分駐鵝鑾鼻之鎮海前營其統帶官則王福祿也有營勇包娼以致鬧事將建造燈塔之汕頭工人毆傷多名事聞於劉道憲行文查辦營官知不能掩飾乃據事稟覆道憲大怒批飭將娼之勇按軍法立決梟首示警而詳請將營官記大過三次此二月九日事也臺南洋藥釐務經去年十一月王姓董事等投充承辦每年認繳六八平洋銀二十四萬圓兼至鹿港爲止領有道憲札諭准其開辦今歲四月間

忽有臺北董事薛姓者又具稟道憲擬有新章請承辦臺北洋藥釐金亦以鹿港爲止每年認繳七十二洋銀十四萬圓並聲明准其於鹿港地方南北通銷不得指阻臺南承辦者以其攬奪利權控於道轅閻觀察有意與薛姓充辦而酌減臺南王姓所認釐金一萬圓現向互控不休未悉若何批示也臺北茶葉樟腦船貨等項釐金均已由臺人承辦聞擬每年繳銀十二萬一千圓其爲說合者則某委員外間傳說紛如謂每項承充必須用賄名曰黑錢未知是否劉道憲於五月初三日由省回臺聞患脚痛不能穿靴接見屬員亦祇着鞋云想邀大佑當即喜占勿藥也

電音 十二日英都倫敦發來電音云現時英國恐埃及有干戈之禍起勢修飾武備儲軍實以便臨時得以應用不到倉猝無措損壞已選有軍兵二萬名着駐紮行裝倘一旦有事則電掃驅馳前往埃及以資守禦而備戰攻矣○俄國近報 西歷四月二十八日倫敦駐拿新報云昨有俄國澳地沙處之委員致書與波路得城言及是處之猶太人邇來被害情形蓋有慘不可言者若不設法爲之保護則其後將不堪設想矣昨在車路驛館見有數百餘家猶太人聚在一處鵠面鳩形情狀可憫不獨形同喪家之狗無地棲身而且衣食缺乏餓殍堪堪種種苦情難以殫述澳地沙一城現如荒野所有猶太人屋宇多被亂黨毀拆變作邱墟者初時猶太人與亂黨抵死相抗拒後以衆寡不敵遂各奔潰而地方官差並不爲之彈壓反將猶太人拘拿到案謂其不當執軍器與亂黨鬥毆也亂黨因此胆愈大氣愈壯心愈毒性愈兇兇竟視猶太人如草芥矣現聞波路得城約有三千五百家猶太人無處覓食束手待斃將成餓殍者又有舖店一千三百餘間被亂黨搶劫又聞摩士高城有數千猶太人被土人驅逐而是處總督竟謂無權可以幫助猶太人云又西歷五月初五日俄國信息云昨有人在摩士高城火車路驛館之旁瞥覺露出一坑初時不勝駭異迨後詳爲察看則見開掘工作極爲精巧並有引電氣之鐵線放於其內又於摩士高城俄主駐蹕之涼亭下尋有一坑其佈置與驛路者無異想是尼希利十人所爲以圖謀弑俄主者也現已稟諸地方官飭飭差明查暗訪獲有形迹可疑數人拘之到案以便訊究矣又有一學童亦疑是與尼希利士黨人同謀叛逆者經已拘禁詰學童自被禁後情殊憤懣乘人不覺在獄自裁或謂此人知千不便又恐審訊時難免要供出同黨必多所株累故先尋短見以一死了事也

廈門郵政司所述耳廈門昨日天氣炎熱異常居民多有猝患痼症甚善於衛生者自能慎為調攝也○法人素志西字報云法人之攻越南海內其蓄志久矣三年前曾聞法國駐越南官倡言於眾謂東京近處盜賊充斥若越南國家不能勦滅法廷將來必遣兵代為盪除以保護商旅及一千八百八十年法廷見越南毫無動靜曾擬遣兵前赴東京後因事未果故迄今始大舉也○烟釐續聞 上海馬橋利西報云英國威公使與李伯相所議收之鴉片厘金經已繕摺郵寄回英請英后發交議院妥商定奪矣聞李伯相欲每担收銀一百一十兩而英公使則擬每担收銀一百兩云○屋宇拍賣 十三日下午經拍賣人暗十當即將船政廳左邊之屋八間當眾拍賣得價銀五萬四千一百圓云○燃炮致賀 十三日為英后當日舉行踐祚之辰本港炮台及依文紐路炮船皆燃炮慶賀英國旗兵亦均赴較場操演是日署港督馬制軍偕日本王之親屬亦往閱兵場○加兵奏樂 英國駐防本港旗兵之精於音律者擬於禮拜六晚即中歷五月十六晚自九點鐘起在花園奏樂以助遊人之逸興云○英船到東 日本官報謂四月三十日有英國炮船五艘行抵日本聞此船擬在是處停泊十日購足糧食煤炭然後駛往北方云

中和成辦庄公司告白

啟者本公司現稟准澳門督憲批示領出辦庄公司一間承辦中外各處各樣貨物不拘多寡便能代辦總以貨真價實貴客採辦者請移玉至澳門下環街中和成辦庄公司選辦可也

壬午年五月初三日

中和成楊應霖啟

此新開紙由香港歌賦街第五門牌二十五號中華印務局總編輯